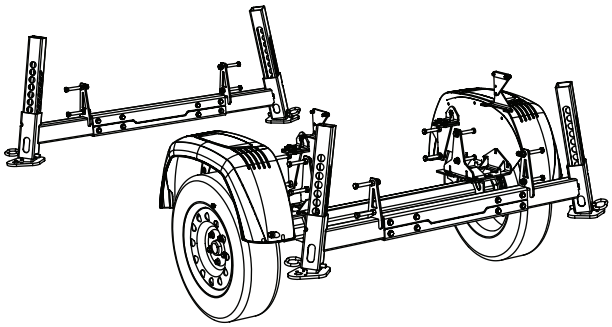
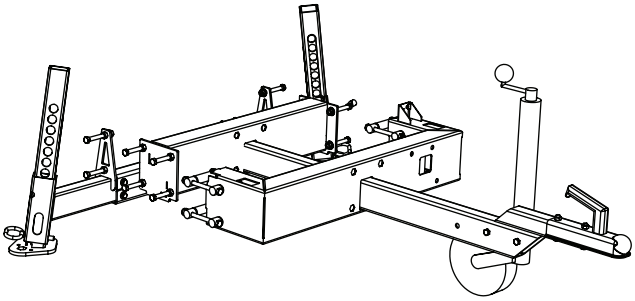
LOGOSOL

MANUEL D'UTILISATION

Réf. 0458-395-0713

RÉV. : 2





KIT DE REMORQUAGE 1300 KG

B751 PRO/B1001

FR

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UNE MACHINE LOGOSOL !

Nous sommes heureux de la confiance que vous nous accordez en achetant ce produit et nous ferons tout notre possible pour satisfaire vos attentes.

Logosol fabrique des scieries depuis 1989 et nous avons à ce jour livré environ 50 000 machines à des clients satisfaits dans le monde entier.

Nous sommes tout aussi soucieux de votre sécurité que du résultat que vous obtiendrez. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre le temps de lire entièrement ce manuel d'utilisation, tranquillement, avant d'utiliser ce produit.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau produit.

Bengt-Olov Byström

Bengt-Olov Byström
Fondateur,
Logosol, Härnösand, Suède



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et assurez-vous d'avoir tout bien compris avant d'utiliser le produit.



Ce manuel d'utilisation contient des consignes de sécurité importantes.



ATTENTION ! Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort pour l'opérateur ou autrui.

CE

La société LOGOSOL développe constamment des produits.
Pour cette raison, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications quant à la conception technique et à la présentation de nos produits.
Document : Manuel d'utilisation du kit de remorquage
Manuel d'utilisation, référence : 0458-395-0680
Rédaction : Martin Söderberg
Illustration : Martin Söderberg, Anna Fossane
Dernière révision : Novembre 2022
© 2023 LOGOSOL, Härnösand Suède

#2

SOMMAIRE

Consignes de sécurité	4
Composants	6
Composants inclus	7
Montage	10

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le manuel dans sa totalité avant utilisation. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Assurez-vous que toutes les personnes qui travaillent avec la scierie connaissent bien les risques et ont lu le manuel. Le manuel devrait toujours être disponible pour les personnes qui travaillent avec la scierie. Cela s'applique même si la scierie est prêtée ou vendue.

- Les mineurs de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser la scierie.

- Les enfants et les animaux ne doivent pas se trouver à proximité de la scierie pendant son utilisation.

- Respectez la distance de sécurité en raison du niveau sonore élevé et du risque d'éjection de la lame en cas de rupture.

- La personne travaillant sur la scierie doit être en bonne forme, en bonne santé et reposée. Prenez des pauses régulières. Ne travaillez pas sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicament pouvant provoquer un état de somnolence ou de défaut d'attention.

- Les travaux doivent toujours être effectués dans de bonnes conditions de visibilité. Ne travaillez pas dans l'obscurité ou avec une déficience visuelle.

- Ne jamais travailler seul, veiller à ce que d'autres personnes se trouvent à portée de voix en cas d'urgence.

- Lors de l'installation d'accessoires, utilisez uniquement des produits de la marque Logosol ou explicitement agréés pour l'utilisation envisagée. L'utilisation d'autres accessoires peut comporter un risque d'accident et ceux-ci ne doivent pas être utilisés. Logosol décline toute responsabilité pour les blessures corporelles ou les dommages matériels subis lors de l'utilisation de scieries équipées d'éléments non agréés.

- Portez toujours un équipement de protection individuelle : Une combinaison de travail ajustée est une tenue adaptée. Ne jamais travailler avec des vêtements amples, une veste de travail ou un vêtement similaire.

- Utilisez des chaussures de sécurité à embouts en acier et à semelle fortement crantée assurant une bonne prise. Sont exclus les écharpes, bijoux ou autres accessoires similaires pouvant se coincer dans la machine.

Description des symboles



Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel d'utilisation et assurez-vous d'avoir tout bien compris avant de mettre la machine en service.



Utilisez des protections auditives et oculaires homologuées. L'audition peut être altérée même après une courte exposition.



Outils tranchants en rotation. Veillez à ce que vos doigts ne s'approchent jamais des outils de coupe.



Ce symbole signifie « ATTENTION ! ». Soyez particulièrement attentif lorsque ce symbole apparaît dans le manuel.



Ce symbole est suivi d'une mise en garde. Soyez particulièrement attentif lorsque ce symbole apparaît dans le manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIEU D'INSTALLATION

⚠ **ATTENTION !** Ne jamais faire fonctionner une scierie à ruban avec moteur à explosion dans un endroit clos ou mal ventilé. Danger de mort par asphyxie ou par empoisonnement au monoxyde de carbone.

L'utilisation de la scierie à ruban et la manipulation des lames de scie doivent être effectuées en plein jour ou sous un éclairage adéquat.

Gardez le lieu de travail exempt de déchets et d'obstacles et éloigner les animaux domestiques et les enfants, susceptibles de distraire l'opérateur.

Choisissez un lieu d'installation où le support est fortement compacté et plan, avec suffisamment de place pour la scierie à ruban, les grumes empilées et le bois scié. Si possible, placez la scierie à ruban de sorte que la poussière de sciage ne reste pas au poste de l'opérateur mais soit emportée par le vent. Installez la scierie à ruban sur une surface plane, en prévoyant au moins au moins 5 m de dégagement autour de la machine, sans obstacles. Si la scierie à ruban doit être installée à titre permanent, il est recommandé de soutenir le rail avec des plots en ciment ou des blocs de bois (de 15 cm x 15 cm) sous chaque barre transversale.

Gardez toujours un extincteur à main de type ABC (minimum 3 kg) facilement accessible sur le lieu de travail.

Gardez toujours une trousse de premiers secours accessible sur le lieu de travail.

DÉPLACEMENT DE LA MACHINE

⚠ **ATTENTION !** Risque de blessures par coincement.

Gardez les personnes et les animaux en dehors d'un périmètre de sécurité de 5 m autour de la machine en levant ou déplaçant ses composants. Arrimez le chargement pendant le transport.

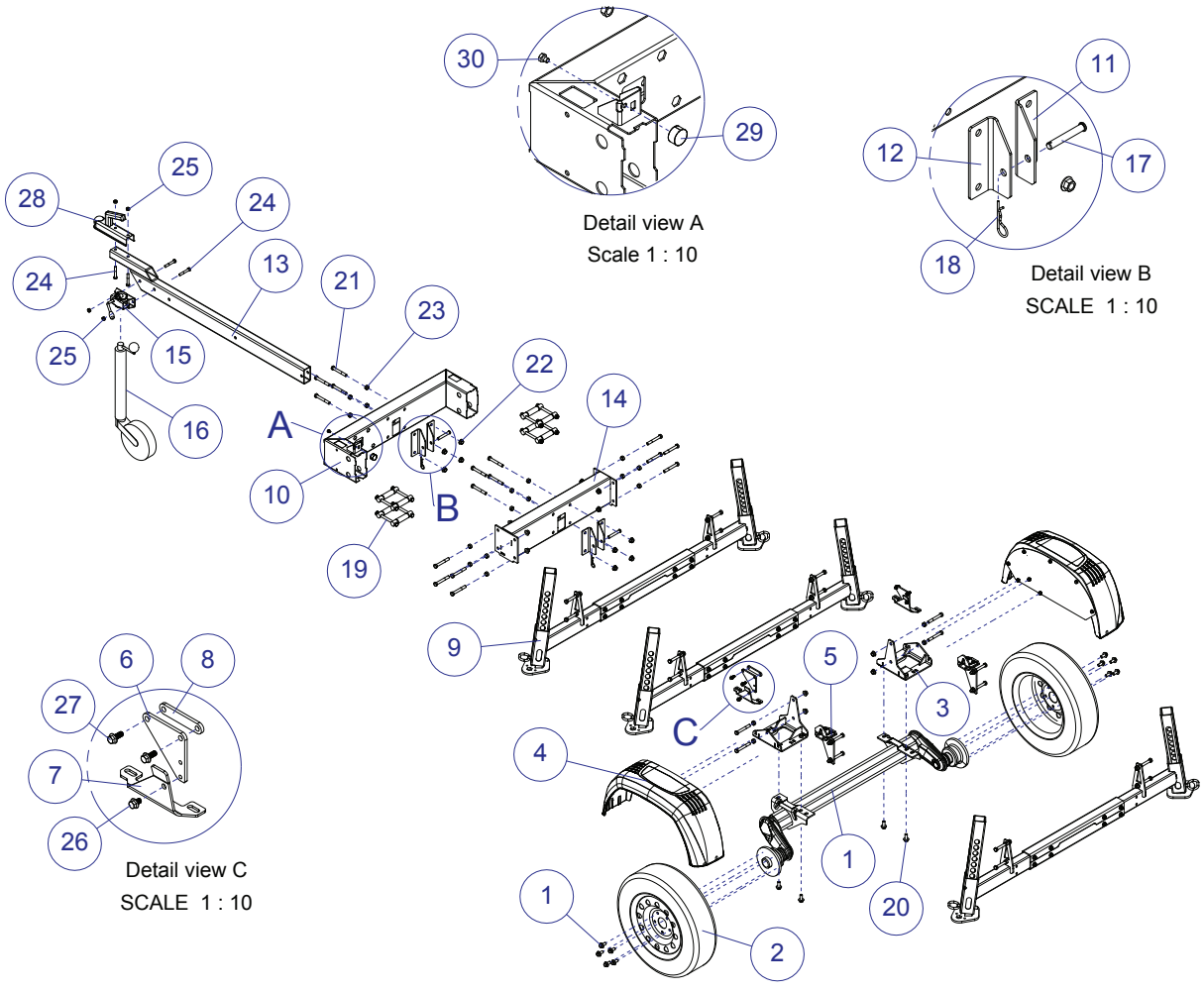
Le châssis de sciage ne peut être déplacé que lorsque la tête de scie est fixée latéralement et verticalement sur les rails tel que décrit dans ce manuel.

Verrouillage de la tête de scie : Fixez la tête de scie à l'endroit spécifié avec le mécanisme fourni avant de déplacer la scierie.

COMPOSANTS

Vous trouverez ci-dessous une description des composants afin de connaître la dénomination de chaque pièce lors de l'assemblage.

Item no.	Art.no.	Qty.	Description
30		1	Screw M6SF M8x10 8.8 fzb
29	04-00155	1	GN352 30-15-M8 E55
28	04-00589	1	Coupling head ISO/50 1500kg
27		4	M6SF DIN 6921 M8x25 8.8 fzb
26		2	Screw M6SF DIN 6921 M8x12 8.8 fzb
25		4	Nut LM6MF DIN 6926 M10 8 fzb
24		4	Screw M6S DIN 931 M10x65 8.8 fzb
23		20	Nut M6M ISO 4032 M12 8 fzb
22		20	Nut M6MF DIN 6923 M12 8 fzb
21		20	Screw M6SH ISO 4017 M12x90 8.8 fzb
20		4	Screw M6SF DIN 6921 M12x30 8.8 fzb
19	01-00335	4	Rail connection
18	04-00556	2	Hair Pin Wiberger hns 3
17	04-00557	2	Bolt 12x80 Wiberger sms 2360
16	04-00577	1	Trailer jockey Ø200x50 (ALKO 1224351)
15	04-00576	1	Jockey wheel-clamp (ALKO 01-00)
(B1001: 02-00366) B751 PRO: 14	02-00417	1	Crossbunk
13	02-00368	1	Drawbar
12	03-02279	2	Drawbar Bracket Left
11	03-02278	2	Drawbar Bracket Right
(B1001: 02-00392) B751 PRO: 10	02-00416	1	Drawbarbeam
9	01-00614	3	Support legs
8	03-02342	1	Spacer
7	03-02344	2	Lower bracket
6	03-02343	2	Upper bracket
5	01-00667	2	Carriage lock-downs
4	01-00737	2	Fender asm
3	02-00494	2	Axle mount
2	04-00559	2	Wheel and rim 155/80 R13 C8 (5x112) 625kg
(B1001: 04-00560) B751 PRO: 1	04-00588	1	Wheel axle 1300kg/A760/C1360/112x5

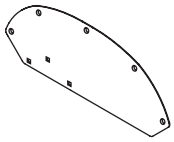


Exploded view

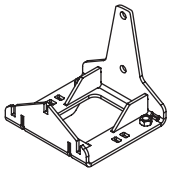


01-00668

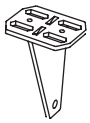
Vérifiez que toutes les pièces sont incluses à la livraison.



2 x 03-03160



2 x 02-00494



2 x 02-00477



2 x 03-03008



2 x V, 03-02279
2 x H, 03-02278



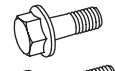
1 x 04-00576



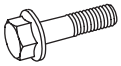
2 x 03-03011



8310-001-0050
x3



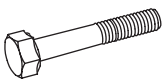
2 x – M10x25



8 x – M10x70



8 x – M10



4 x – M12x100 NV18



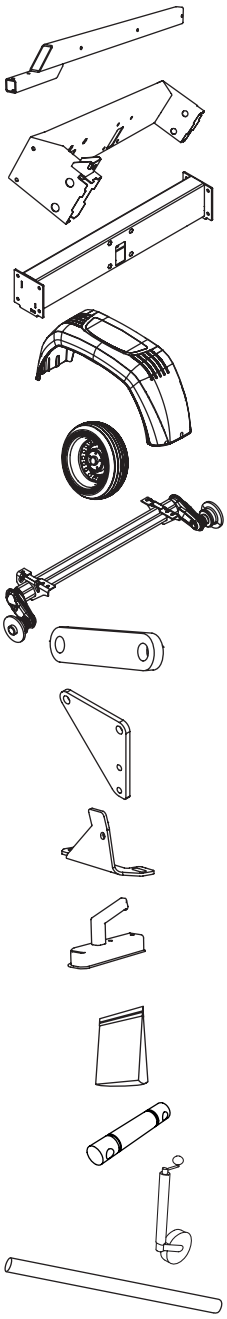
4 x – M12



4 x – M12 NV18



01-00614-skp



1 x 02-00368

1 x 02-00392 B1001
02-00416 B751 PRO

1 x 02-00366 B1001
02-00417 B751 PRO

2 x 04-00558

2 x 04-00559

1 x 04-00560 B1001

1 x 04-00588 B751 PRO

1 x 03-02342

2 x 03-02343

2 x 03-02344

1 x 04-00589

1 x 1-00668-skp
1 x 1-00737-skp

8 x 03-01814

1 x 04-00577

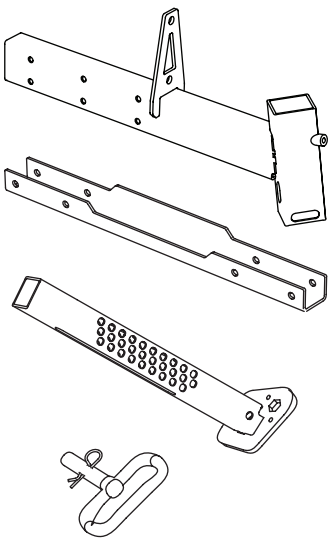
1 x 03-03042

02-00475 — 2 x

03-03020 — 2 x

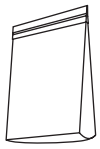
02-00474 — 2 x

04-00549 — 2 x

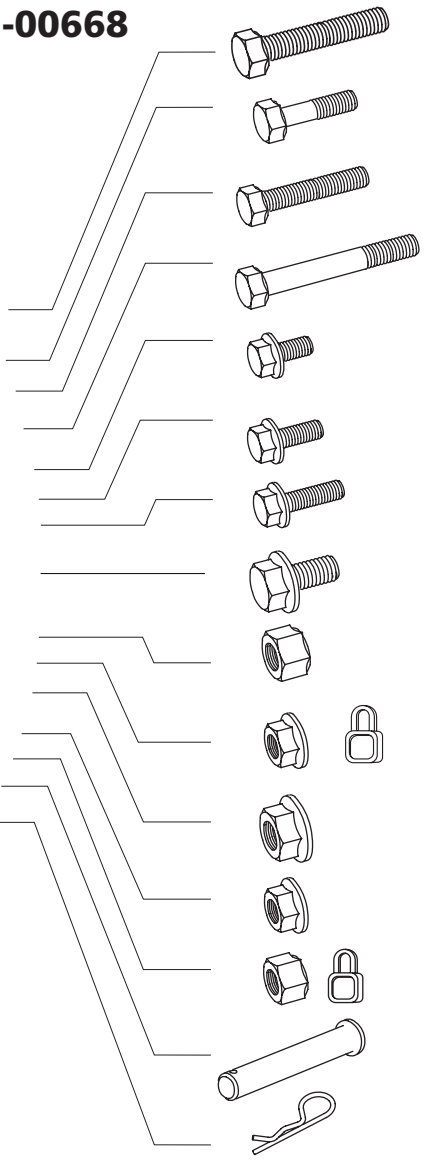




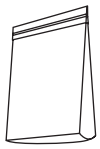
01-00668



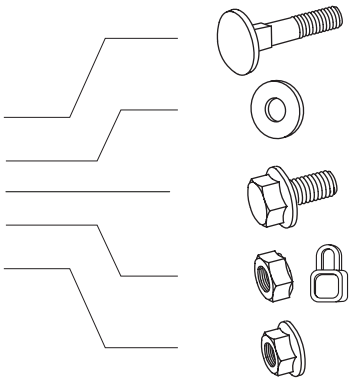
01-00668-skp



4 x	M12x100
4 x	M10x65
20 x	M12x90 NV18
8 x	M12x140
2 x	M8x12
4 x	M8x20
4 x	M8x25
4 x	M12x30
24 x	M12 NV18
4 x	M10
24 x	M12
4 x	M8
8 x	M12
2 x	Boulon cylindrique 12x80
2 x	Goupille en épingle à cheveux



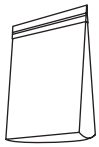
01-00737-skp
2x



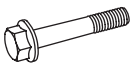
3 x	M8x16
5 x	M8
5 x	M8x16
5 x	M8
3 x	M8



8310-001-0110



01-00570



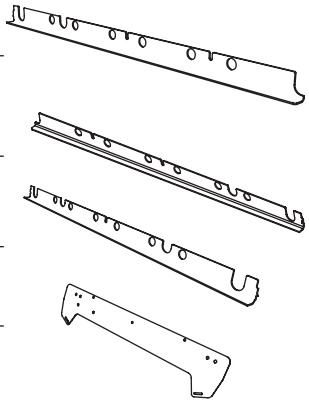
4 x M6x35

03-02649 — 2 x

03-02648 — 2 x

03-02459 — 6 x

03-02488 — 2 x



VIS/ÉCROU

Définition des éléments de fixations aux pages suivantes.

 — Boulon ajusté

 — Vis cruciforme

 — Vis fendue

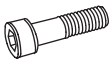
 — Vis de blocage

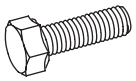
 — Écrou hexagonal

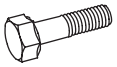
 — Écrou à embase

 — Rondelle plate

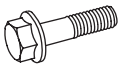
 — Vis Allen

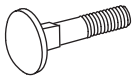
 — Vis Allen (à filetage partiel)

 — Vis hexagonale

 — Vis hexagonale (à filetage partiel)

 — Vis à embase

 — Vis à embase (à filetage partiel)

 — Boulon de carrosserie

SYMBOLES COMPLÉMENTAIRES

Les symboles suivants sont utilisés en complément des figures ci-dessus pour décrire la conception des éléments.



Bas Tensilock Blocage Noyé Coupole

DIMENSIONS/LONGUEUR

Les dimensions des éléments de fixation sont indiquées en diamètre **(M)** ISO 68-1, suivi d'une longueur pour les vis. La longueur est la partie de la vis qui s'enfonce dans le matériau dans lequel elle est montée.

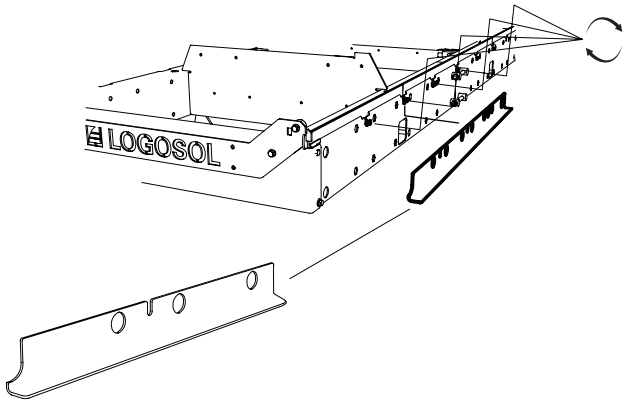
(Diamètre) **(Longueur)**

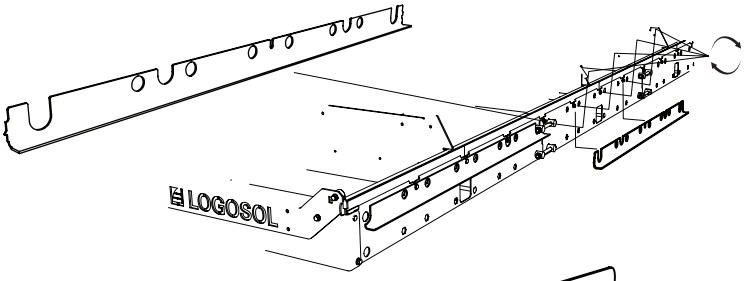
M8 x 20

8310-001-0110

Commencez l'assemblage en installant les nouvelles protections anti-basculement.

Installez les nouvelles bandes de protection anti-basculement avec les vis qui maintiennent les rails. Notez que l'assemblage doit commencer et se terminer par les « embouts ».
Assurez-vous de ne pas trop desserrer les vis car les écrous risqueraient de tomber.

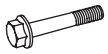




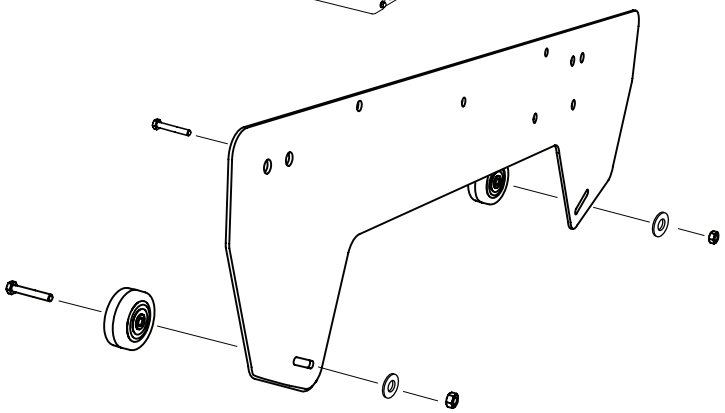
Installez les roues de la tête de scie sur la plaque de protection anti-basculement. Utilisez les rondelles et les écrous de l'assemblage existants.



1 x 01-00570



2 x M6x35



Posez le verrou de la tête de scie sur le tube du bogie.
Les écrous existants sont remplacés par l'article 03-03011. Répétez cette procédure sur le deuxième tube du bogie.



2 x 03-03011

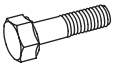
Utilisez les vis de l'assemblage existantes.



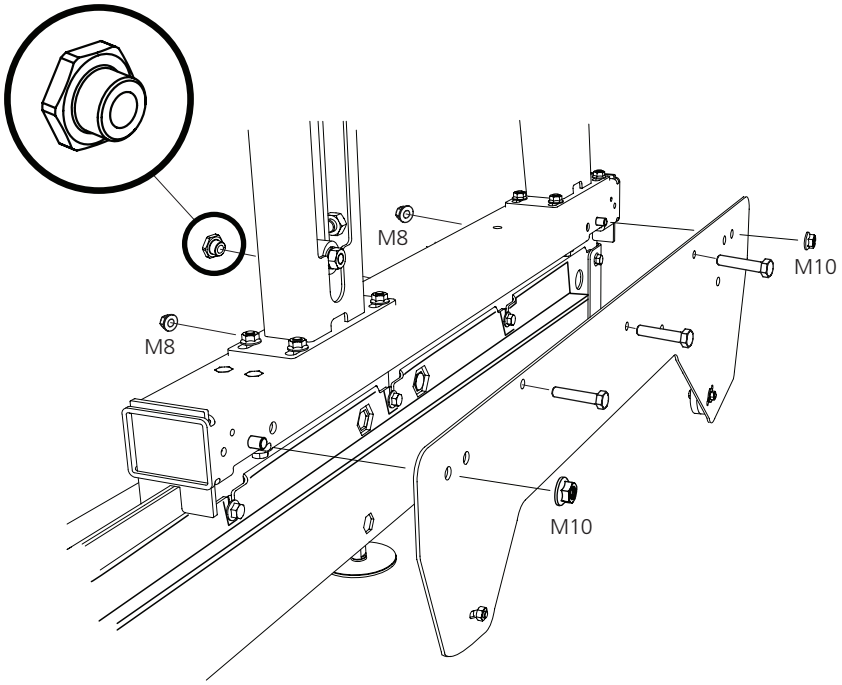
4 x M10



4 x M8

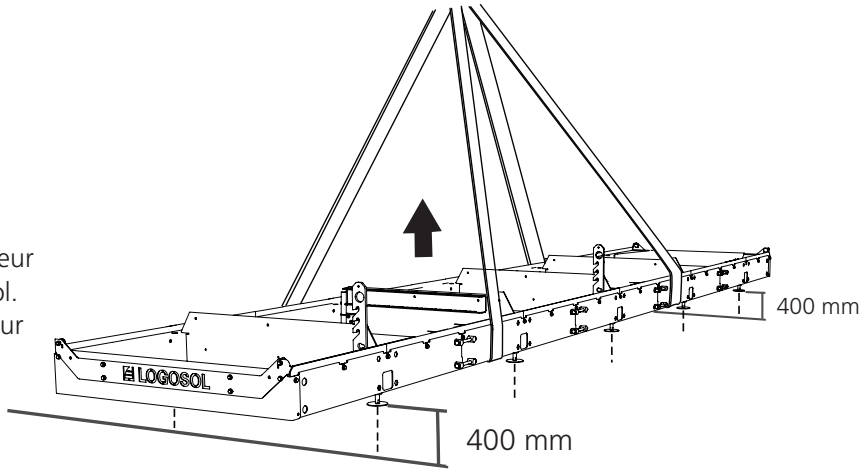


6 x M8x95

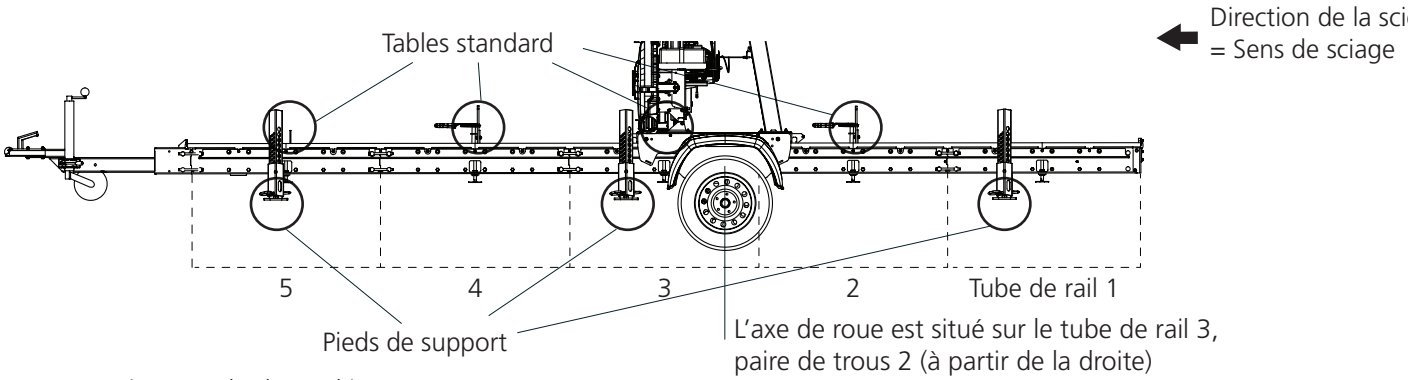


8310-001-0110

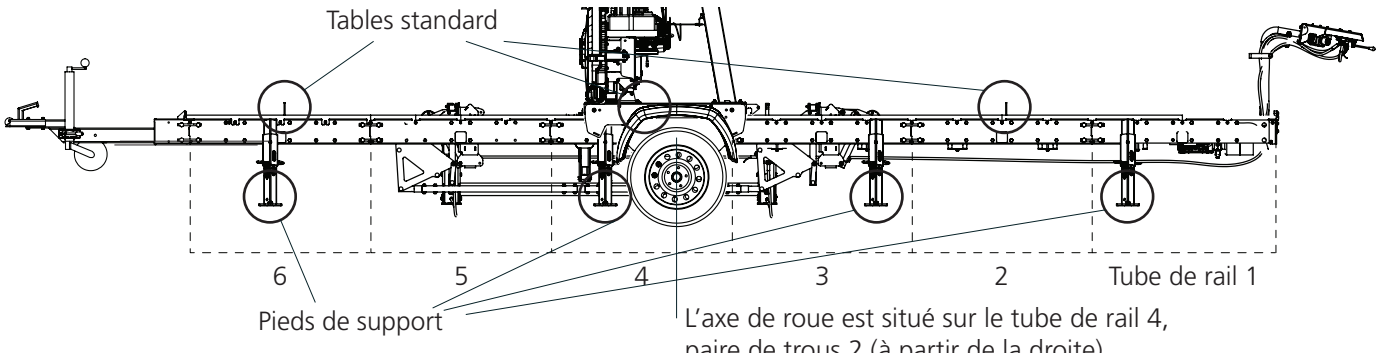
Soulevez les rails de manière sûre et appropriée de sorte que le côté inférieur des tubes du rail soit à 400 mm du sol. Il s'agit de l'espace minimal requis pour monter les pieds de support.



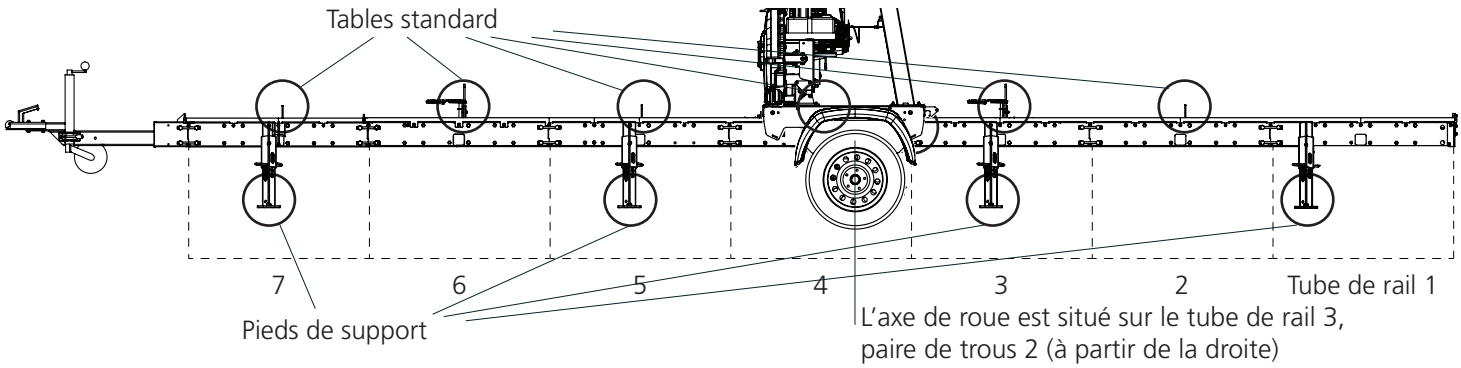
Version standard kit de remorquage.



Version standard avec kit remorquage, hydraulique et une rallonge (qui est le nombre maximum avec hydraulique).



Version standard avec kit de remorquage et deux rallonges (qui est le nombre maximum)



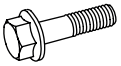


8310-001-0050

1



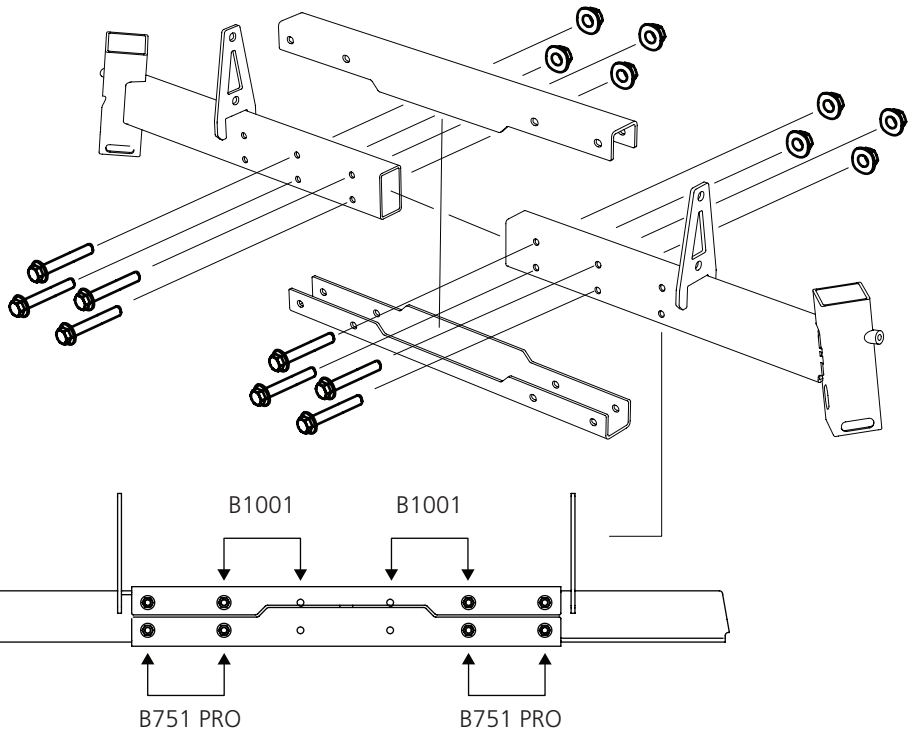
1 x – 01-00614-skp



8 x – M10x70



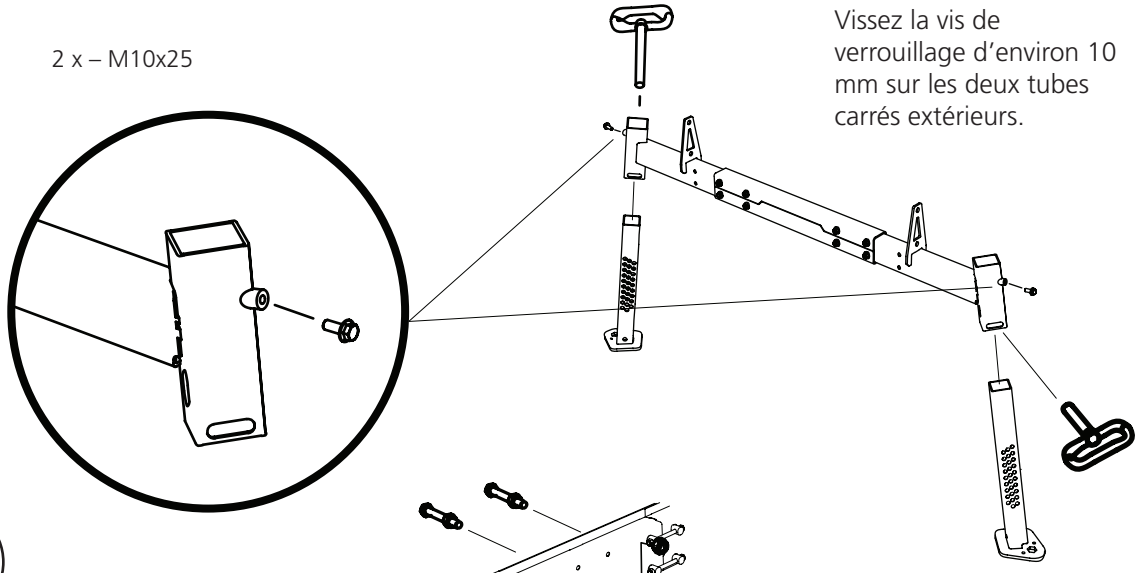
8 x – M10



2

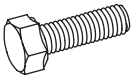


2 x – M10x25



Vissez la vis de verrouillage d'environ 10 mm sur les deux tubes carrés extérieurs.

3



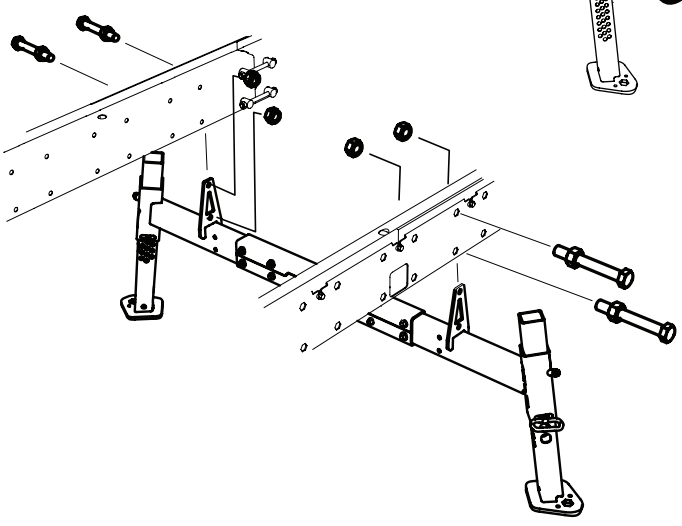
4 x – M12x100 NV 18



4 x – M12



4 x – M12



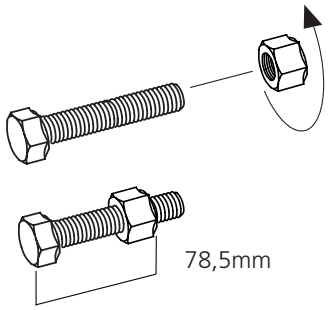
01-00668

1

1 x – 01-00668-skp

20 x M12x90 NV18

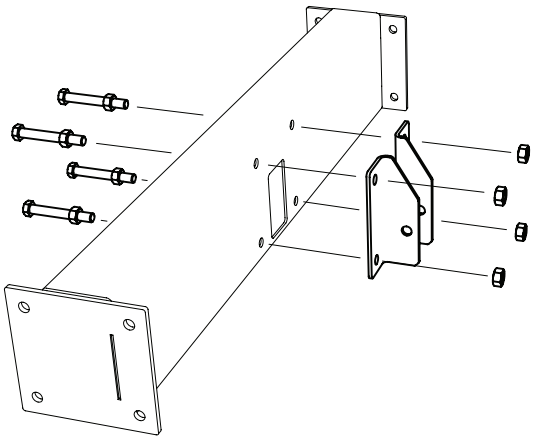
20 x M12 NV18



2

4 x

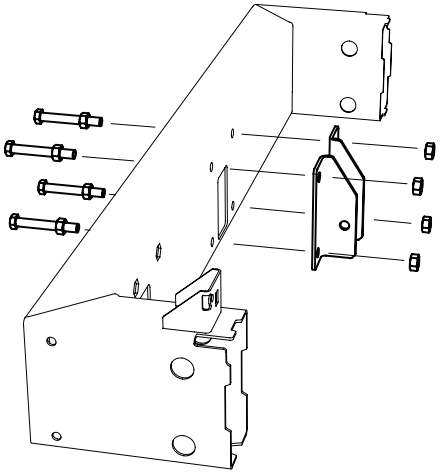
4 x M12



3

4 x

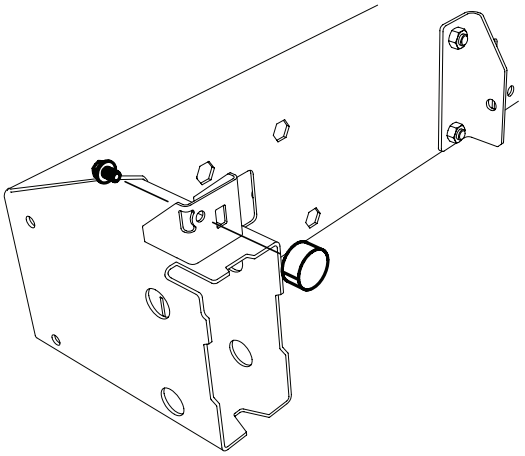
4 x M12



4 Utilisez les pièces existantes.

1 x M8x10

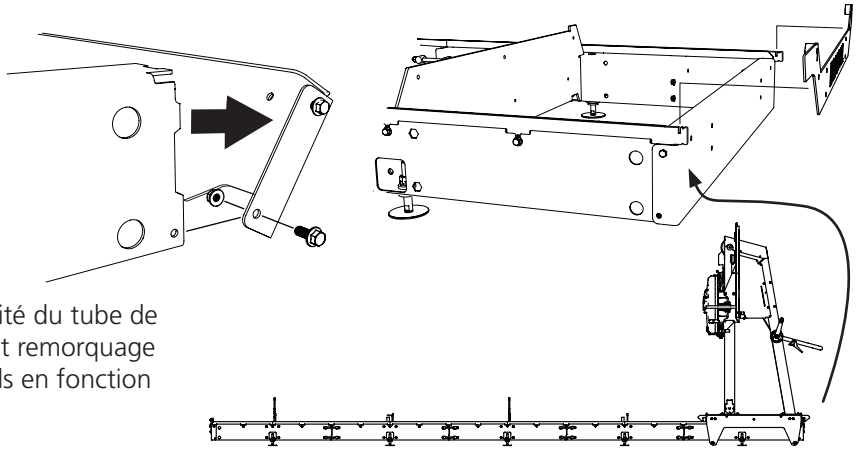
1 x





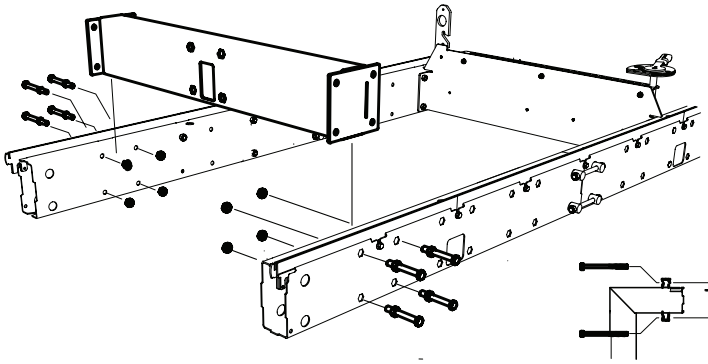
01-00668

5

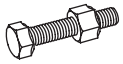


Démontez la plaque et la pièce à l'extrémité du tube de rail. Notez que les barres de traction du kit remorquage doivent être montées à l'extrémité des rails en fonction de la direction de la scie.

6



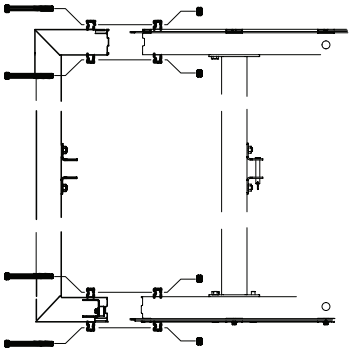
Installez la traverse dans le premier trou à partir de l'extrémité du rail. Tirez sur les bandes à la main.



8 x

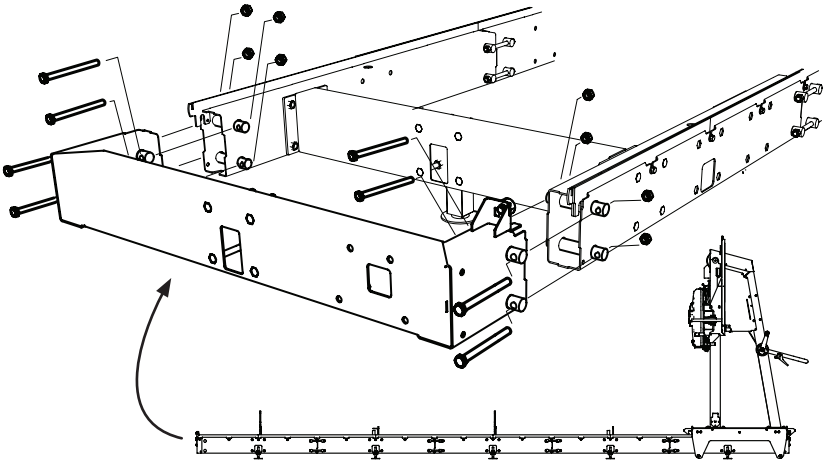


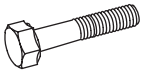
8 x M12



7

Installez la barre de traction extérieure à l'extrémité du rail. Ajustez les joints, puis tirez alternativement l'intérieur et l'extérieur jusqu'à ce que les extrémités des tubes soient parfaitement à niveau les unes aux autres. Lorsqu'un bon ajustement est obtenu, serrez les deux joints de la barre de traction, intérieur et extérieur.

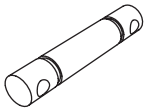




8 x M12x140



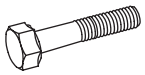
8 x M12



8 x

01-00668

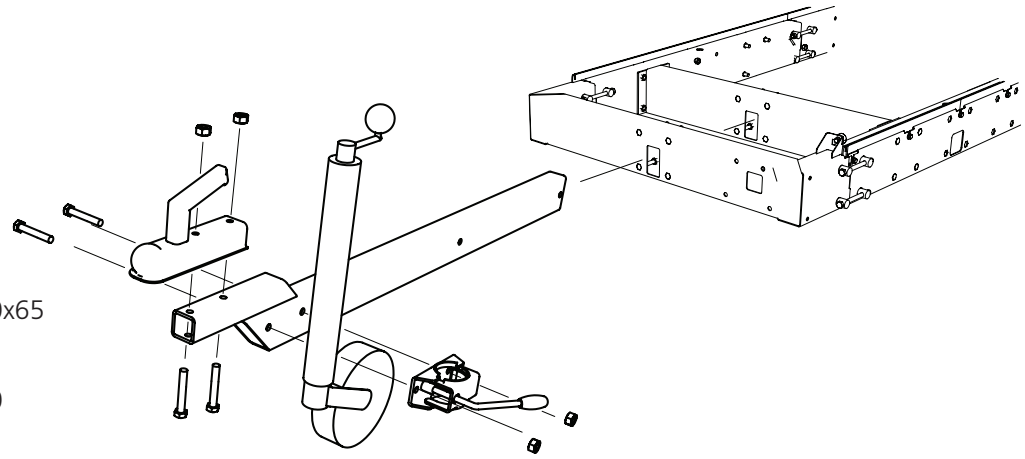
8



4 x M10x65



4 x M10



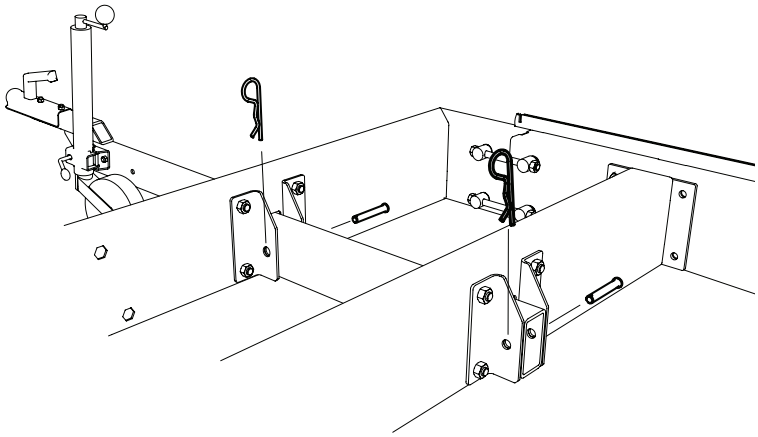
9



2x

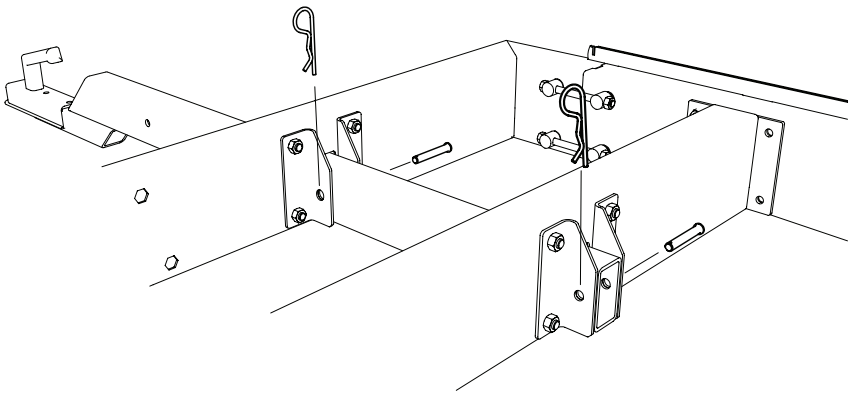


2x



POSITION DE LA BARRE DE TRACTION

La barre de traction du châssis doit être placée en position extérieure pour le transport. La barre de traction peut être retirée pendant le travail de sciage si elle est considérée être gênante.

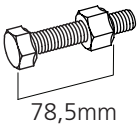


10

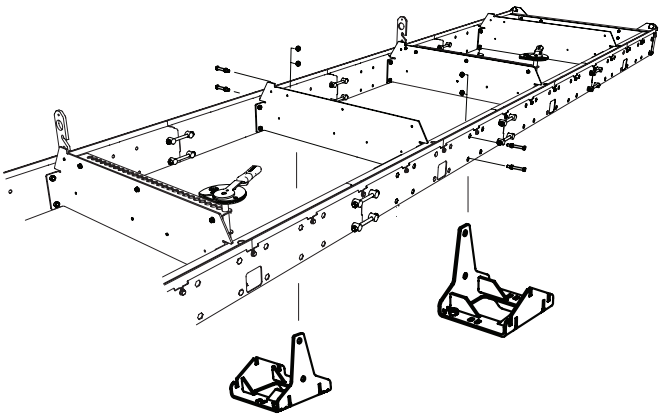
Installez les fixations d'axe de roue sur les rails. Veuillez noter le placement en longueur sur les rails lors du montage. Les fixations doivent être montées dans la troisième paire de trous de tube de rail 2.

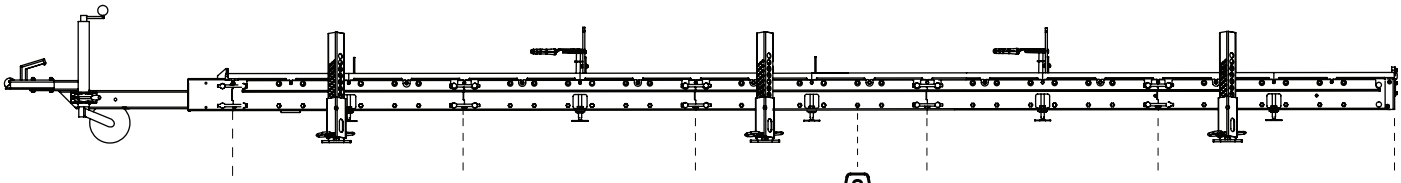


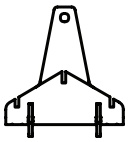
4 x M12



4 x M12x90







11

En montant les protections anti-éclaboussement, veuillez noter qu'il y en une pour côté droite et une pour côté gauche.



2 x 01-00737-skp



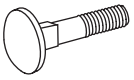
10 x M8x16



10 x M8



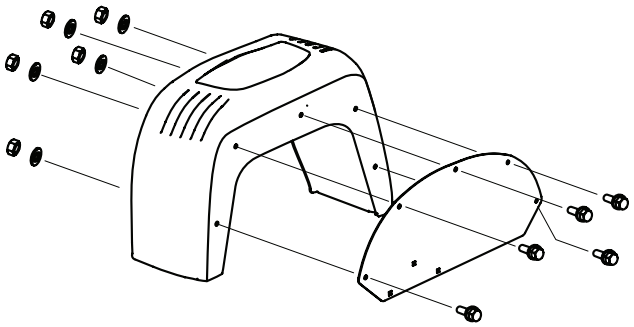
10 x M8

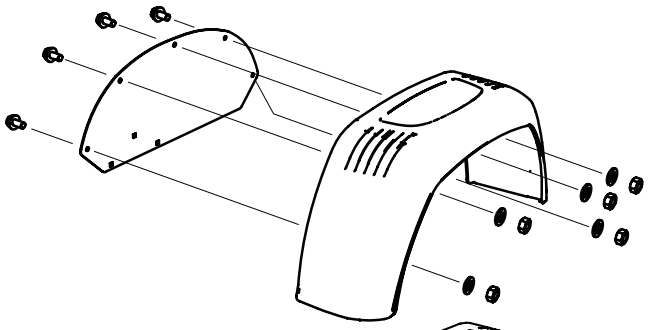


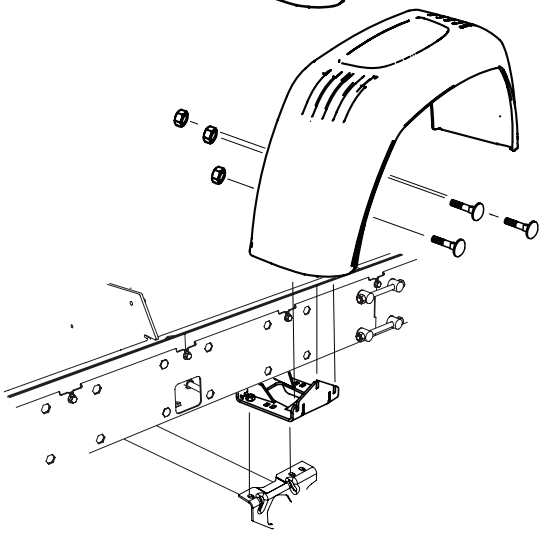
6 x M8x16



6 x M8



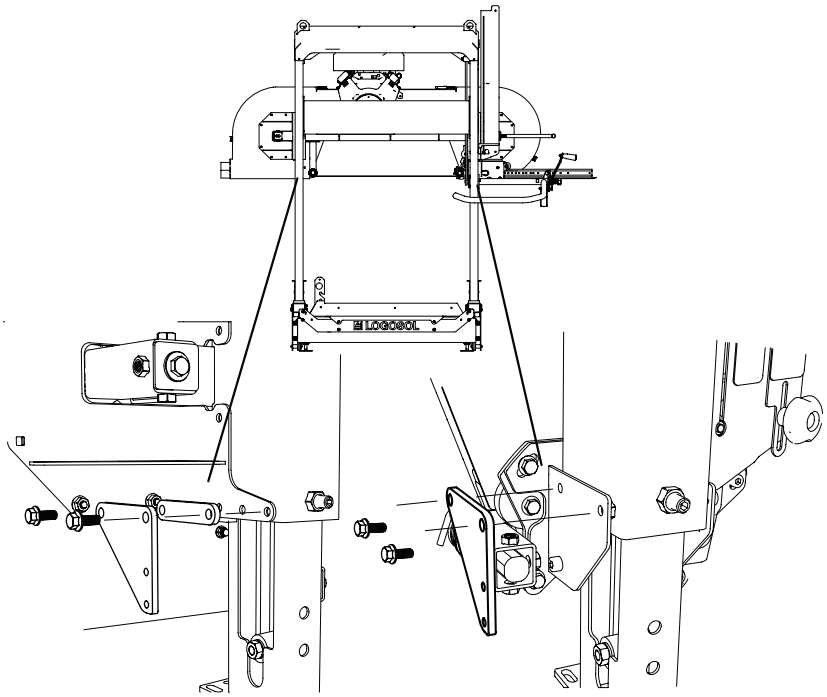




01-00668

12

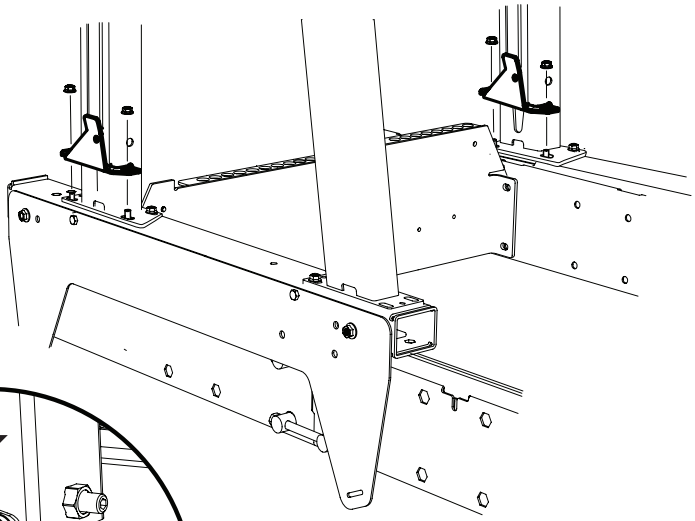
Installez les raccords pour le verrouillage de la tête de scie sur les tubes du pylône. Veuillez noter qu'une entretoise doit être montée, du côté de la tête de scie où les sciures sont évacuées, entre la plaque de verrouillage et le tube du pylône.



4 x M8x25

13

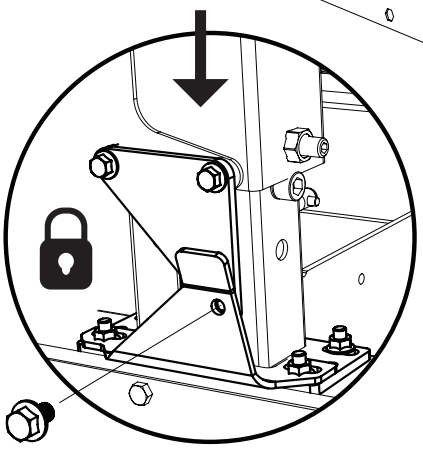
Installez les raccords pour le verrouillage de la tête de scie sur la plaque inférieure des tubes de pylône respectifs. Soyez prudent lorsque les raccords par vis se desserrent, car la vis peut tomber du tube sur la face inférieure. Utilisez les écrous existants.



4 x M8

14

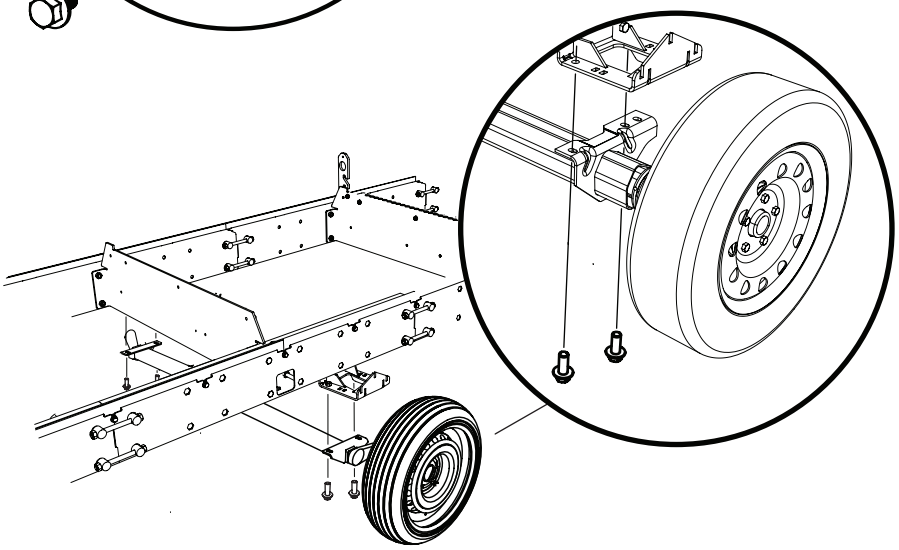
Pendant le transport, les raccords sont verrouillés avec des vis à bride.



2 x M8x12

15

Installez l'axe de roue sur les rails. Veuillez noter le placement en longueur des fixations des axes sur les rails lors du montage.

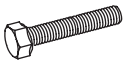


4 x M12x30



01-00668

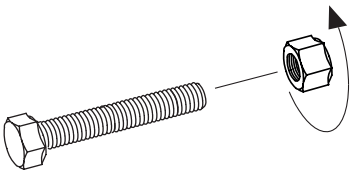
16

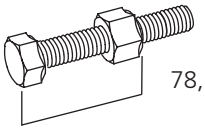


4 x M12x100

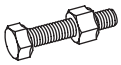


4 x M12





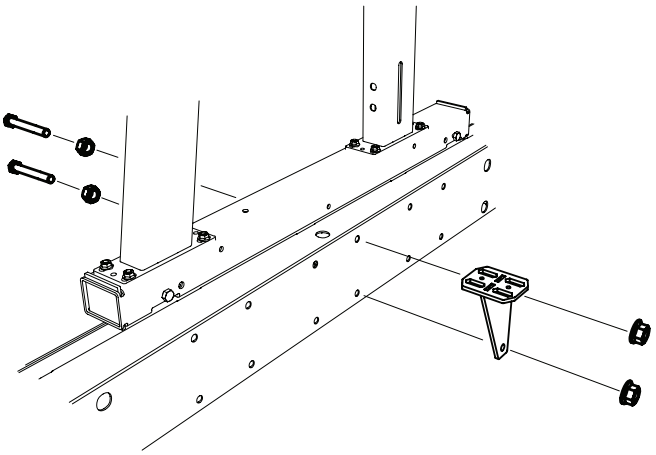
17



4 x



4 x M12



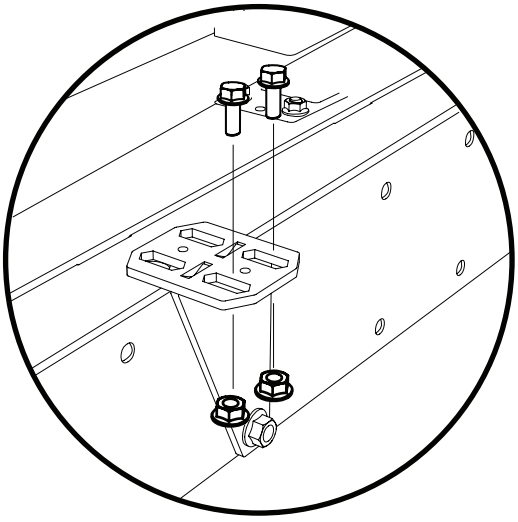
18



4 x M8x20

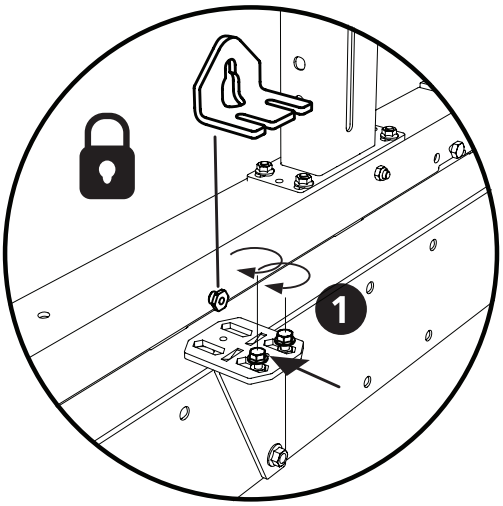


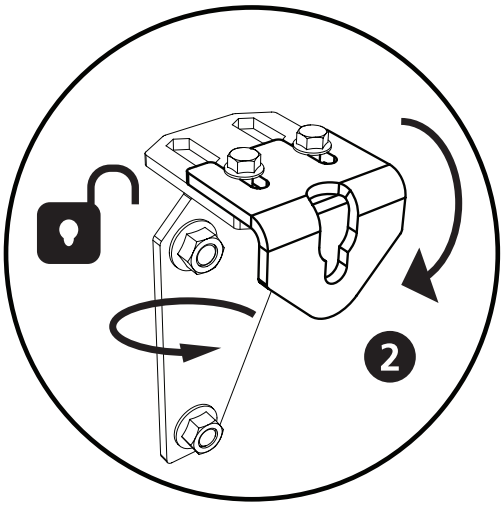
4 x M8



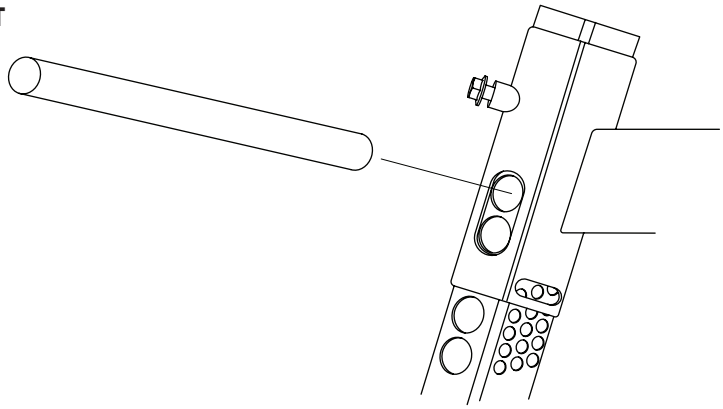
19

1. Mode de transport : Installez les raccords pour le verrouillage de la tête de scie sur la plaque inférieure des tubes de rail respectifs.
2. Mode de fonctionnement : Lors de l'utilisation de la scie, le raccord doit être placé comme indiqué sur la photo.



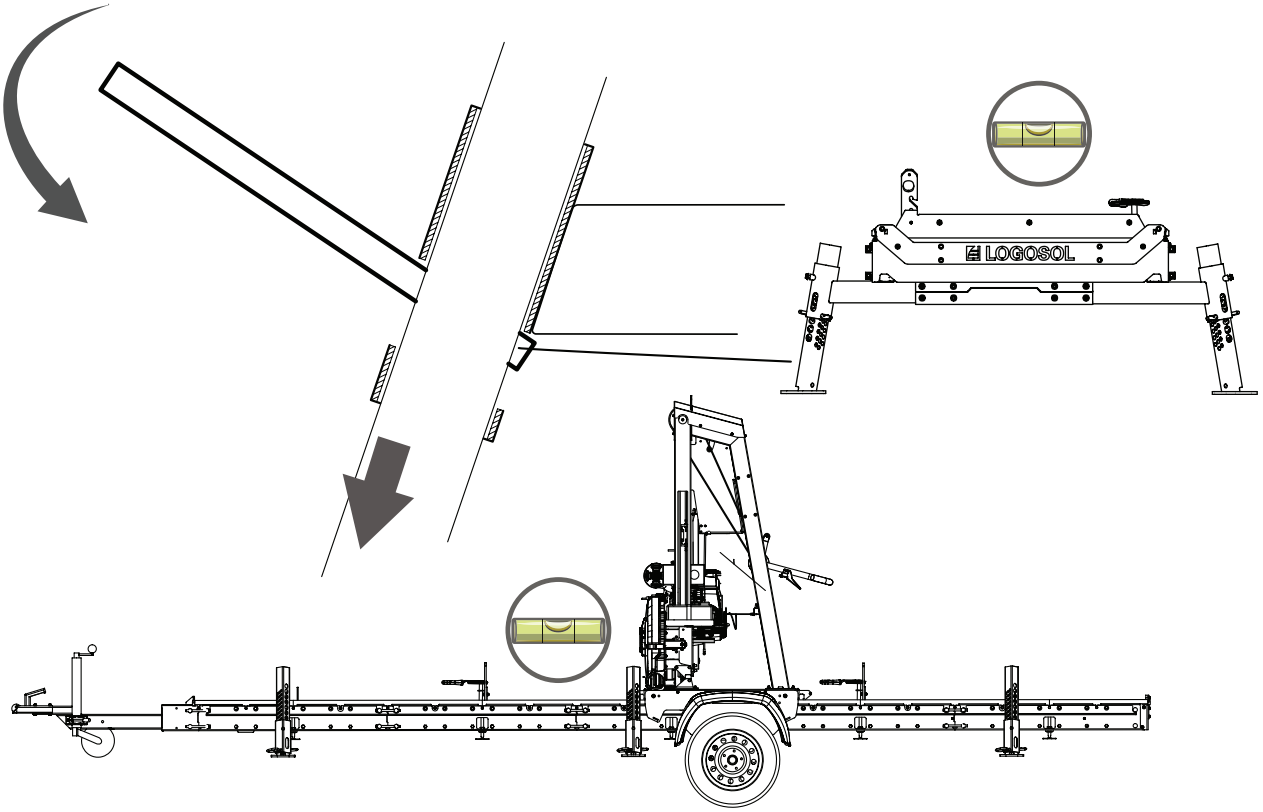


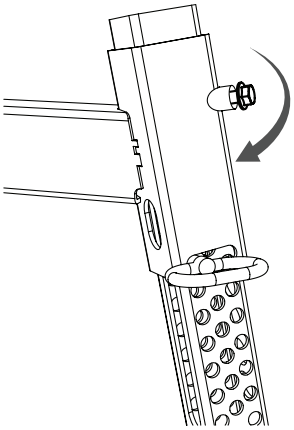
AJUSTEZ LES RAILS HORIZONTALEMENT



Pour vous assurer du bon fonctionnement du rail, il est important qu'il soit complètement plat. Les rails doivent être ajustés en position horizontale le long du côté court. Placez la scierie de manière à ce que les roues soient au même niveau, vérifiez cela à l'aide d'un niveau à bulle. Ajustez ensuite les roues de support de la barre de traction de sorte que le lit de grume se retrouve en position horizontale et en longueur. Libérez les pieds de support et ajuster la hauteur si nécessaire.

Conseil ! Sciez des disques à utiliser comme cales sous les pieds de support si les inégalités de la surface de travail sont plus importantes que le jeu des pieds de support.





Terminez le montage en serrant la vis de verrouillage pour stabiliser le pied de support dans la position sélectionnée. N'oubliez pas de faire de même lors du transport.

CE

Déclaration de conformité

Selon la directive 2006/42/CE, Annexe 2A

La société Logosol AB,
Fiskaregatan 2
S-871 33 Härnösand, Suède

assure par la présente que **le kit de remorquage Logosol 1300 kg pour B751 PRO / B1001**

est fabriqué en conformité avec :
la Directive Machines 2006/42/CE

et qu'il est fabriqué conformément aux normes harmonisées suivantes :
EN ISO 12100:2010

Fredrik Forssberg, PDG, est responsable de la documentation technique.

S-2022-11-23 Härnösand, Suède

Fredrik Forssberg, PDG

LOGOSOL

Fiskaregatan 2, S-871 33 Härnösand, Suède
+46 611-182 85 | info@logosol.se | www.logosol.fr